

Ingenico Compact/Connect/Comfort/Connect Touch/Mobile

# Bedienungs- anleitung



Wir ersuchen Sie, die Betriebsanleitung sorgfältig vor dem Gebrauch des Gerätes durchzulesen.

**ADUNO**  
payment services

Ein Unternehmen der Aduno Gruppe  
[www.aduno-gruppe.ch](http://www.aduno-gruppe.ch)



# Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	4
Details der Tastatur	6
Konfiguration	7
Händlerpasswort	8
Transaktionen und Buchungen	9
Buchungen	10
Storno der Buchungen	11
Manuelle Eingabe der Buchungen	12
Tagesabschluss	14
Currency Choice	15
Wechsel der Papierrolle	16
Einsetzen der SIM-Karte	17
Installationsanleitung Ingenico Comfort	18

# Lieferumfang

**Ingenico Compact (iCT250)**  
**Ingenico Connect (iPP350)**  
**Ingenico Comfort (iCT250 & iPP350)**



Ingenico Compact



Ingenico Connect



Ingenico Comfort



Netzteil und Netzkabel



Ethernet Kabel



Anschlussbox

## Ingenico Mobile (iWL251/252)



Ingenico Mobile



Basisstation und Netzteil



Ethernet Kabel \*

## Ingenico Connect Touch (iPP480)



Ingenico Connect Touch



Netzteil und Netzkabel



Ethernet Kabel



Anschlussbox

\* Ethernet Kabel wird nur bei Ingenico Mobile, die via Bluetooth kommunizieren, mitgeliefert.

# Details der Tastatur





# Konfiguration

Beim Konfigurieren und Initialisieren werden die Einstellungen des Zahlterminals überprüft und aktualisiert.

## Ablauf – Installation des Terminals

## Taste / Symbol

1. Das Terminal konfigurieren	
Drücken Sie die Taste MENU/INFO	MENU/INFO
Wählen Sie die Rubrik <b>Konfiguration</b>	▼ oder ▲
Bestätigen Sie die Rubrik <b>Konfiguration</b>	OK
Geben Sie das Händlerpasswort * ein	2005
Das Händlerpasswort bestätigen	OK
Belegdruck	
2. Das Terminal initialisieren	
Drücken Sie die Taste MENU/INFO	MENU/INFO
Wählen Sie die Rubrik <b>Initialisieren</b>	▼ oder ▲
Bestätigen Sie die Rubrik <b>Initialisieren</b>	OK
Geben Sie das Händlerpasswort * ein	2005
Das Händlerpasswort bestätigen	OK
Wählen Sie <b>Alle</b> aus	▼ oder ▲
Bestätigen Sie <b>Alle</b>	OK
Belegdruck	

Sollten wider Erwarten einmal Probleme mit Ihrem Terminal auftauchen, so konfigurieren und initialisieren Sie bitte Ihr Terminal nochmals kurz.

\* Ihr neues Ingenico Terminal ist standardmässig mit dem Händlerpasswort **2005** konfiguriert. Um dieses Passwort zu ändern, beachten Sie bitte den Ablauf auf Seite 8.

# Händlerpasswort

Um zu gewissen Funktionen des Terminals zu gelangen, muss der Händler ein Passwort eingeben. Aduno empfiehlt dem Händler, sein Passwort zu ändern und vertraulich aufzubewahren.

## Ablauf – Händlerpasswort

## Taste / Symbol

Drücken Sie die Taste MENU/INFO	MENU/INFO
Wählen Sie die Rubrik <b>Parameter</b>	▼ oder ▲
Wählen Sie die Rubrik <b>Händlerpasswort</b>	OK
Geben Sie das Händlerpasswort * ein	2005
Das Händlerpasswort bestätigen	OK
Das neue Händlerpasswort eingeben	1...9 und OK
Das neue Händlerpasswort bestätigen	1...9 und OK
Die Anzeige bestätigen	OK

\* Ihr neues Ingenico Terminal ist standardmässig mit dem Händlerpasswort **2005** konfiguriert.



# Transaktionen und Buchungen

## Karten einlesen beim Ingenico Compact, Connect, Comfort und Mobile

**Kontaktlose Karten** werden bei Aufforderung in einem Abstand von weniger als 4 cm vor das Display gehalten.



**Chipkarten** werden mit dem Chip nach oben zeigend von vorne in den Chipkartenleser eingeschoben. Die Karte muss bis zum Abschluss des Zahlvorganges im Leser verbleiben.



**Magnetstreifenkarten** werden mit dem Magnetstreifen nach links unten zeigend von hinten nach vorne zügig durchgezogen.



## Karten einlesen beim Ingenico Connect Touch


Dank einem integrierten Hybrid-Kartenleser gibt es für **Chip- und Magnetstreifenkarten** dieselbe Öffnung. Die Karten werden vertikal mit dem Chip nach unten zeigend in den beleuchteten Kartenleser eingeschoben.

**Kontaktlose Karten** werden bei Aufforderung in einem Abstand von weniger als 4 cm vor das Display gehalten.



# Buchungen

Damit der Händler schneller zur Hauptfunktion des Bezahlens kommt, verfügt das Terminal über die Kurzwahltaste **5**.

Das Symbol  entspricht einer Aktion, die durch den Kunden durchgeführt werden muss.

## Ablauf – Transaktionen / Buchungen

## Taste / Symbol

Die Taste 5 drücken	
Den Betrag eingeben	1...9
Den Betrag bestätigen	OK
Die Karte mit Chip in den Chipkartenleser stecken, durch den Magnetstreifenleser ziehen oder näher als 4 cm an das Display halten	   
Wenn das Trinkgeld aktiviert ist (optional verfügbar):	
1. Den Betrag vor dem Trinkgeld bestätigen	 OK
2. Das Trinkgeld eingeben	 1...9
3. Den Trinkgeld-Betrag bestätigen	 OK
Wenn der PIN abgefragt wird:	
1. Eingeben des PIN-Codes	 1...9
2. Den PIN-Code bestätigen	 OK
3. Den Betrag mit OK bestätigen	OK
4. Ausdruck des Händler-Beleges und des Karteninhaber-Beleges	 
5. Den Karteninhaber-Beleg dem Kunden geben	
Wenn die Unterschrift gefragt ist:	
1. Den Beleg unterschreiben	 
2. Die Unterschrift auf dem Beleg kontrollieren *	

\* Die Unterschrift muss identisch mit derjenigen auf der Rückseite der Karte sein.

# Storno der Buchungen

Die Funktion **Storno** erlaubt es, die letzte auf dem Terminal durchgeführte Transaktion zu annullieren.

## Ablauf – Transaktionen / Storno Buchung Taste / Symbol

Drücken Sie die Taste MENU/INFO	MENU/INFO
Die Rubrik <b>Transaktionen</b> wählen mit den Tasten ▼ oder ▲	▼ oder ▲
Die Rubrik <b>Transaktionen</b> bestätigen	OK
Die Rubrik <b>Storno</b> wählen und bestätigen	▼ oder ▲ und OK
Geben Sie das Händlerpasswort * ein	2005
Das Händlerpasswort bestätigen	OK
Den stornierten Betrag bestätigen	OK
Ausdruck des Händler-Beleges und des Karteninhaber-Beleges	 
Den Karteninhaber-Beleg dem Kunden geben	

\* Ihr neues Ingenico Terminal ist standardmässig mit dem Händlerpasswort **2005** konfiguriert. Um dieses Passwort zu ändern, beachten Sie bitte den Ablauf auf Seite 8.

# Manuelle Eingabe der Buchungen

Diese Vorgehensweise kann bei anderen Applikationen angewandt werden durch Drücken der Taste **MENU/INFO** vom Terminal. Die anderen Applikationen sind:

Gutschrift	Storno	Bargeldbezug (optional)
Reservation (optional)	Erhö. Reservation (optional)	Buchung Reservation (optional)
Buchung eig. Risiko	Tel. autorisiert	Buchung Phone Order (optional)
Buchung	Buchung Mail Order (optional)	

Die manuelle Eingabe ersetzt das Einlesen der Karte. **Achtung:** Gewisse Karten können nicht manuell erfasst werden.

## Ablauf – Manuelle Eingabe/Buchung

## Taste / Symbol


Die Taste MENU/INFO drücken, um zum Hauptmenü zu gelangen	MENU/INFO
Die Rubrik <b>manuelle Eingabe</b> wählen mit den Tasten ▼ oder ▲	▼ oder ▲
Die Rubrik <b>manuelle Eingabe</b> bestätigen	OK
Die Rubrik <b>Buchung</b> wählen und bestätigen	▼ oder ▲ und OK
Den Betrag eingeben	1...9
Den Betrag bestätigen	OK
Die Kartenummer eingeben	1...9
Die Kartenummer bestätigen	OK
Den Kartencode 2 eingeben, der sich auf der Rückseite der Karte befindet	1...9
Den Kartencode 2 bestätigen	OK
Das Verfallsdatum der Karte eingeben	1...9
Das Verfallsdatum der Karte bestätigen	OK
Den Betrag bestätigen	OK
Die letzte Mitteilung bestätigen	OK
Ausdruck des Händler-Beleges und des Karteninhaber-Beleges	
Den Karteninhaber-Beleg dem Kunden geben	

# Tagesabschluss

Beim Tagesabschluss werden alle während des Tages auf dem Terminal durchgeführten Buchungen zum Acquirer (z. B. Aduno) geschickt. Ein Transaktionsjournal wird gedruckt, sobald der Tagesabschluss gemacht wurde. Aduno empfiehlt, die Transaktionen täglich einzuliefern.

## Ablauf – Tagesabschluss

## Taste / Symbol

Die Taste MENU/INFO drücken, um zum Hauptmenü zu gelangen	MENU/INFO
Die Rubrik <b>Tagesabschluss</b> wählen mit den Tasten ▼ oder ▲	▼ oder ▲
Die Rubrik <b>Tagesabschluss</b> bestätigen	OK
Geben Sie das Händlerpasswort * ein	2005
Das Händlerpasswort bestätigen	OK
Belegdruck	





\* Ihr neues Ingenico Terminal ist standardmässig mit dem Händlerpasswort **2005** konfiguriert. Um dieses Passwort zu ändern, beachten Sie bitte den Ablauf auf Seite 8.

# Currency Choice

Currency Choice ist ein Service, der es dem Kunden ermöglicht, seine Einkäufe direkt in seiner eigenen Landeswährung zu bezahlen.

## Ablauf – Transaktionen / CC

## Taste / Symbol

Drücken der Taste Nummer 5	
Den Betrag eingeben	1...9
Den Betrag bestätigen	OK
Die Karte mit Chip in den Chipkartenleser stecken, durch den Magnetstreifenleser ziehen oder näher als 4 cm an das Display halten. Wenn das Gerät eine ausländische Karte erkennt, wird der Currency Choice angeboten.	
Das Terminal fragt den Currency Choice Host an	Rate request Please wait
Das Terminal zeigt die Wahl der Währung	1. Euro 3.44 2. CHF 5.–
Bestätigen Sie die Wahl der Währung	1 oder 2
Den Betrag bestätigen	OK
Ausdruck des Händler-Beleges und des Karteninhaber-Beleges	
Den Karteninhaber-Beleg dem Kunden geben	

# Wechsel der Papierrolle

Bei der Display-Anzeige **Papier einlegen und Abdeckung schliessen** legen Sie bitte eine neue Papierrolle ein, schliessen die Abdeckung und bestätigen den Vorgang.

1. Öffnen Sie den Deckel des Terminals, indem Sie die Klappe nach oben ziehen.



2. Entfernen Sie den Rest der leeren Papierrolle.



3. Legen Sie die Papierrolle, wie auf dem Bild ersichtlich, ein.



4. Schliessen Sie den Terminaldeckel durch leichtes Drücken, bis dieser hörbar einrastet.



**Hinweis:** Benutzen Sie bitte Papierrollen mit einem Durchmesser von maximal 40mm und einer Breite von 58mm. Erhältlich auf [www.aduno.ch](http://www.aduno.ch)



# Einsetzen der SIM-Karte

1. Entriegeln Sie den Deckel auf der Rückseite des Terminals, indem Sie die beiden Clips in Pfeilrichtung drücken und entnehmen Sie den Deckel. Bitte beachten Sie, dass es beim Ingenico Compact Terminal nur einen Clip hat.



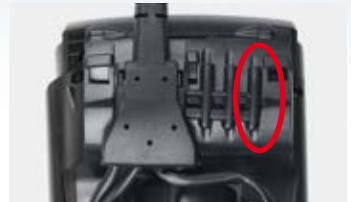
2. Schieben Sie die SIM-Karte vorsichtig in die dafür vorgesehene Aufnahme. Achten Sie darauf, dass die Kontakte nach unten zeigen und dass die abgeschrägte Ecke der SIM-Karte wie abgebildet positioniert ist. Danach können Sie den Deckel wieder schliessen.



# Installationsanleitung Ingenico Comfort

## Das Terminal iCT250

1. Entfernen Sie die obere Abdeckung auf der Rückseite des **iCT250**.
2. Schneiden Sie die dritte (äussere) Gummilasje des Steckers ab.
3. Stecken Sie das Verbindungskabel in den USB-Anschluss an der Rückseite des **iCT250**.
4. Montieren Sie die zuvor entfernte Rückwand.



## Das Terminal iPP350

5. Schliessen Sie den HDMI-Stecker an das **iPP350** an und legen Sie den Sicherungshebel um.
6. Bei einem Ethernet-Anschluss bitte das Ethernet-Kabel (RJ45) an die Anschlussbox anschliessen.
7. Schliessen Sie das Stromkabel an die Anschlussbox an.





Für allfällige Fragen oder  
bei Störungen stehen  
wir Ihnen rund um die Uhr  
zur Verfügung.



Mehr Informationen zu unseren Produkten und Dienstleistungen  
erhalten Sie unter [info@aduno.ch](mailto:info@aduno.ch) oder [www.aduno.ch](http://www.aduno.ch)

Aduno SA, Via Argine 5, 6930 Bedano